



SECȚIUNEA 3

DICȚIONAR AL TERMENILOR



Produs secundar

Înseamnă orice substanță chimică sau amestec produs fără o intenție comercială clară în timpul fabricării, prelucrării, folosirii sau neutralizării altei substanțe chimice sau amestec.

Arme chimice (CW)

Înseamnă următoarele elemente, luate împreună sau separat:

- 1) substanțe chimice toxice și precursorii lor, cu excepția celor destinate unor scopuri neinterzise prin Convenție, atât timp cât tipurile și cantitățile sunt conforme cu asemenea scopuri;
- 2) muniții și dispozitive concepute special pentru a provoca moartea sau alte vătămări prin acțiunea toxică a substanțelor chimice toxice, specificate la alin.1), care ar fi puse în libertate ca urmare a folosirii unor asemenea muniții și dispozitive; sau
- 3) orice echipament conceput special pentru a fi utilizat în legătură directă cu folosirea munițiilor și a dispozitivelor specificate la alin. 2) din această definiție.

Convenția pentru Interzicerea Armelor Chimice (CWC)

Înseamnă Convenția pentru interzicerea dezvoltării, producerii, stocării și folosirii armelor chimice și distrugerea acestora, și anexele ei, deschisă spre semnare la 13 ianuarie 1993.

Consum

Înseamnă transformarea unei substanțe chimice într-o altă substanță, prin reacție chimică. Materialul netransformat trebuie luat în calcul fie ca reziduu (deșeu) fie ca materie primă reciclată.

Coduri de țară

Înseamnă un cod format din trei litere folosit pentru a desemna o țară (adică stat parte sau stat neparte la Convenție) din care sau în care au fost exportate sau importate. Codurile de țară se găsesc în anexa 1 a manualului de declarații OIAC.

Punct de contact pentru declarații (D-POC)

Înseamnă o persoană care este responsabilă pentru clarificarea informațiilor furnizate în declarații.

Instalație sau platformă declarabilă

Înseamnă o instalație sau platformă pentru care este necesar să se completeze declarațiile referitoare la activități cu substanțe chimice înscrise în lista 1, lista 2, lista 3 sau substanțe organice definite neînscrise în liste peste pragurile de declarare.

Instalație chimică special concepută pentru substanțele chimice înscrise în lista 2

Înseamnă o instalație de lista 2 a cărei configurație de proces este special concepută pentru activități declarabile (producție/prelucrare/consum) referitoare la o substanță chimică înscrisă în lista nr. 2.

Substanță chimică organică definită (SOD)

Înseamnă orice substanță chimică, aparținând clasei de compuși chimici care cuprinde toți compușii carbonului, cu excepția oxizilor și sulfurilor acestuia, precum și a

carbonaților metalici, și care poate fi identificată prin denumirea chimică, formula structurală, dacă se cunoaște, și prin numărul din registrul Chemical Abstract Service, dacă este atribuit.

Transfer intern

Înseamnă, referitor la cerințele de declarare ale substanțelor chimice din lista 1, orice mișcare a oricărei cantități dintr-o substanță chimică din lista 1 în afara perimetrului geografic al unei instalații dintr-un stat parte către altă destinație în același stat parte, în orice scop. De asemenea înseamnă, referitor la cerințele de declarare ale substanțelor chimice din lista 2 și din lista 3, mișcarea unei substanțe chimice înscrisă în lista 2 sau lista 3, în cantități sau concentrații mai mari decât cele prevăzute în pragurile de declarare, în afara perimetrului geografic al unei instalații dintr-un stat parte către altă destinație în același stat parte, în orice scop. Transferul intern include mișcarea între două direcții ale unei companii, sau vânzarea de la o companie către alta. De precizat că orice mișcare către sau de la o instalație în afara statului parte este considerată export sau import în scopuri declarate, nu transfer intern.

Instalație

În contextul articolului VI, înseamnă oricare dintre obiectivele industriale definite mai jos (“platformă”, “instalație” și “unitate”).

(a) **Platformă** (combinat, uzină, fabrică) reprezintă un complex integrat local, constând din una sau mai multe instalații, având niveluri administrative intermediare, aflate sub o singură conducere și dispunând de o infrastructură comună, cum ar fi:

- (i) birouri administrative și alte birouri;
- (ii) ateliere de reparații și întreținere;
- (iii) cabinet medical;
- (iv) utilități;
- (v) laborator analitic central;
- (vi) laboratoare de cercetare și dezvoltare;
- (vii) stație de epurare centrală;
- (viii) magazii de depozitare.

(b) **Instalație** (instalație de producție, atelier) reprezintă o zonă, structură sau clădire relativ autonomă, conținând una sau mai multe unități, cu infrastructura auxiliară și asociată, cum ar fi:

- (i) un mic sector administrativ;
- (ii) spații de depozitare și manipulare a materiilor prime și a produselor;
- (iii) stație de epurare;
- (iv) laborator de control analitic;
- (v) serviciu de prim ajutor/cabinet medical specific;
- (vi) evidență cu privire la intrările, mișcările interioare și ieșirile de substanțe declarabile și de materii prime sau de produse formate din acestea, după caz.

(c) **Unitate** (unitate productivă, unitate de proces) reprezintă combinația de echipamente (utilaje), inclusiv vasele de reacție și instalațiile aferente acestora, necesare pentru producerea, prelucrarea sau consumarea unei substanțe.

Impuritate

Înseamnă o substanță chimică prezentă fără intenție împreună cu altă substanță chimică sau amestec.

Punct de contact pentru inspecții

Înseamnă o persoană care este disponibilă 24 de ore din 24 pentru a primi notificarea unei inspecții iminente la o instalație declarată.

Intermediar

Înseamnă o substanță chimică care este formată printr-o reacție chimică care reacționează ulterior pentru a forma altă substanță chimică.

Platformă chimică de lista 2 multifuncțională

Înseamnă o platformă chimică de lista 2 proiectată să asigure mijloacele de producție pentru o diversitate de produse, datorită faptului că este capabilă de mai mult decât o singură configurație de proces, adică de reconfigurarea echipamentului și a conductelor după cum este necesar pentru aceste procese diferite.

Notificare

Înseamnă o notă prin care OIAC este informat de intenția unei companii de a exporta către sau a importa dintr-un Stat Parte o substanță chimică înscrisă în lista 1. Notificarea trebuie transmisă la OIAC cu cel puțin 30 de zile înainte de data exportului sau a importului (excepție fac transferurile de saxitoxină în cantități de 5 miligrame sau mai mici, în scopuri medicale sau de diagnostic, pentru care trebuie transmisă la OIAC în momentul transferului).

Proprietar

Înseamnă persoana care deține sau posedă o instalație.

Organizația pentru Interzicerea Armelor Chimice (OIAC)

Înseamnă o organizație internațională, cu sediul în Haga, Regatul Olandei, care administrează Convenția.

Persoană

Înseamnă orice individ, corporație, parteneriat, firmă, asociație, trust, administrație, instituție publică sau particulară, orice stat sau orice diviziune politică din acesta, sau orice entitate politică din interiorul unui stat, orice guvern străin sau național sau orice agenție, subdiviziune administrativă sau politică a oricărui asemenea guvern sau națiune, sau orice altă entitate.

Instalație (instalație de producție, atelier)

Înseamnă o zonă, structură sau clădire relativ autonomă, conținând una sau mai multe unități, cu infrastructura auxiliară și asociată, cum ar fi:

- (i) un mic sector administrativ;
- (ii) spații de depozitare și manipulare a materiilor prime și a produselor;
- (iii) stație de epurare;
- (iv) laborator de control analitic;
- (v) serviciu de prim ajutor/cabinet medical specific;

- (vi) evidență cu privire la intrările, mișcările interioare și ieșirile de substanțe declarabile și de materii prime sau de produse formate din acestea, după caz.

Platformă (combinat, uzină, fabrică)

Înseamnă un complex integrat local, constând din una sau mai multe instalații, având niveluri administrative intermediare, aflate sub o singură conducere și dispunând de o infrastructură comună, cum ar fi:

- (i) birouri administrative și alte birouri;
- (ii) ateliere de reparații și întreținere;
- (iii) cabinet medical;
- (iv) utilități;
- (v) laborator analitic central;
- (vi) laboratoare de cercetare și dezvoltare;
- (vii) stație de epurare centrală;
- (viii) magazii de depozitare.

Precursor

Înseamnă un reactiv chimic care participă, în orice fază, la producerea, prin orice metode, a unei substanțe chimice toxice. Termenul include orice component de bază al unui sistem chimic binar sau multicomponent.

Coduri ale grupelor de produse

Înseamnă coduri ale Standardului Internațional Comercial de Clasificare (SITC) folosite pentru a descrie tipul produsului final produs în instalație sau pe platformă (vezi definiția codurilor SITC).

Producție

Înseamnă formarea unei substanțe chimice printr-o reacție chimică.

Nota 1: *Producerea unei substanțe chimice din lista 1 înseamnă formarea printr-o reacție chimică de sinteză ca și prelucrarea în scopul extragerii sau izolării unei substanțe chimice din lista 1.*

Nota 2: *producerea unei substanțe chimice din lista 2 sau din lista 3 înseamnă toate etapele de producere a unei substanțe chimice în orice unități din interiorul aceleiași platforme prin reacție chimică, inclusiv orice procese asociate (de ex. purificare, separare, extracție, distilare sau rafinare) în cursul cărora substanța chimică nu este transformată în altă substanță chimică. Natura exactă a oricăror procese asociate (de ex. purificarea, etc.) nu este necesar să fie declarată.*

Capacitate de producție

Înseamnă potențialul cantitativ anual pentru fabricarea unei substanțe chimice specifice, pe baza procesului tehnologic utilizat efectiv, sau, dacă procesul nu este încă operațional, planificat să fie utilizat la instalația relevantă. Acesta este considerat ca fiind egal cu capacitatea nominală, sau, dacă aceasta nu este disponibilă, cu capacitatea proiectată. În scopul declarării substanțelor chimice din lista 2, capacitatea nominală este producția în condiții optimizate pentru cantitate maximă a instalației de producție, demonstrată prin unul sau mai multe teste de exploatare. Capacitatea

proiectată este produsul corespunzător calculului teoretic, fără teste de exploatare sau alte informații specifice platformei ca sprijin.

Scopuri de protecție

Înseamnă acele scopuri în relație directă cu protecția împotriva substanțelor chimice toxice și a armelor chimice.

Substanță chimică PSF

Înseamnă orice substanță chimică organică definită care conține una sau mai multe din elementele fosfor, sulf sau fluor.

Cantitate

Înseamnă cantitatea efectivă dintr-o substanță chimică. Dacă produsul conține mai puțin de 100 procente dintr-o substanță chimică, numai cantitatea substanței chimice în produs va fi declarată.

Coduri ale Standardului Internațional Comercial de Clasificare (SITC)

Înseamnă codurile comerciale de clasificare ale Națiunilor Unite, care descriu tipurile produselor fabricate în instalație sau pe platformă, ca urmare a activităților principale.

Stat Parte

Înseamnă o țară care a ratificat sau a aderat la Convenție prin procesele sale naționale standard. În consecință, este obligată să implementeze total și să respecte doctrina Convenției.

Stat neparte la Convenție

Înseamnă o țară care a nu a ratificat sau nu a aderat la Convenție, chiar dacă este stat semnatar, astfel nu sunt îndreptățiți la beneficiile ce revin statelor părți la Convenție (de ex. cooperarea internațională, comerțul cu anumite substanțe chimice înscrise în liste).

Depozitare

În scopul declarațiilor pentru lista 1, înseamnă orice cantitate dintr-o substanță chimică care nu este luată în calcul pentru nici o categorie de producere, export, import, consum sau transfer intern.

Tonă

Înseamnă tonă metrică, adică 1000 kg.

Substanță chimică toxică

Înseamnă orice substanță chimică ce, prin acțiunea sa chimică asupra proceselor biologice, poate cauza moarte, incapacitate temporară ori vătămări permanente la om sau la animale. Termenul include toate aceste substanțe chimice, indiferent de originea sa ori de metoda de producere și indiferent dacă se obține în instalații, în muniții sau în altă parte.

Companie comercială

Înseamnă orice persoană implicată în exportul și/sau importul de substanțe chimice înscrise în liste, în cantități mai mari decât pragurile specificate, dar nu în producerea, prelucrarea sau consumul acestor substanțe chimice în cantități mai mari decât pragurile cantitative care necesită declarații. Dacă aceste persoane realizează exclusiv export sau import de substanțe chimice înscrise în liste în cantități mai mari decât pragurile specificate, ele trebuie să depună declarații pentru datele naționale cumulate, dar nu sunt subiectul inspecțiilor de rutină.

Transfer către altă industrie

Înseamnă transferul de substanțe chimice înscrise în lista nr. 3 către agricultură, construcții, producție, industria farmaceutică sau industria serviciilor.

Intermediar instabil

Înseamnă orice substanță chimică care este produsă într-un proces chimic dar, deoarece este într-o stare instabilă din punct de vedere termodinamic și cinetic, există numai pentru o perioadă foarte scurtă de timp, și nu poate fi izolat, nici chiar prin modificarea sau demontarea instalației, sau alterarea condițiilor de operare în proces, sau chiar prin oprirea definitivă a procesului.

Substanțe chimice neînscrise în liste

Înseamnă o substanță chimică neînscrisă în lista 1, lista 2 sau lista 3.